

# 33. ročník | Jeronýmovy dny 2026

víkend přednášek, prezentací a besed o překladu, tlumočení a cizích jazycích

6.–7. 11. 2026



Ve spolupráci s Evropskou komisí.

## PROGRAM – pátek 6. LISTOPADU

## SÁL 16 v přízemí – livestream

**Akce je pro všechny zájemce a příznivce překladu a tlumočení ZDARMA.**

- 13.30 ÚVODNÍ SLOVO**, Edita Jiráková, předsedkyně výkonného výboru JTP, Irena Neškudlová, Generální ředitelství pro překlady Evropské komise.
- 13.40 Role překladatele z pohledu českého práva a jeho odraz ve smluvní praxi.** Jan Barták, ředitel DILIA, divadelní, literární, audiovizuální agentury.
- 14.10 Jak se vypořádat se změnami: Rakousko a jeho trh s překladatelskými a tlumočnickými službami a jazykoví profesionálové zítřka.** Silvia Glatzhofer, místopředsedkyně UNIVERSITAS, Austrian Interpreters' and Translators' Association.\*
- 15.00 PŘESTÁVKA**
- 15.30 Pracovní příležitosti v EU, znalostní platforma pro překlad a tlumočení KCTI.** Irena Neškudlová, field officer, Generálního ředitelství pro překlady EK.
- 16.10 Dabing nejsou jen slova. Proč se ani v budoucnu neobejde bez člověka a jak Německo chrání své dabingové dědictví.** Jenny Maria Meyer, předsedkyně sdružení Synchronverband e.V. – Die Gilde (Asociace dabérů)\*
- 17.00 Tlumočnictvo a překladatelstvo si nějak poradí: gendrové senzitivní vyjadřování v současné češtině.** Klára Dvořáková, Oddělení jazykové kultury, Ústav pro jazyk český, Akademie Věd ČR.
- 17.45 ZÁVĚR.** Irena Neškudlová, Edita Jiráková

\* Vystoupení v němčině budou simultánně tlumočena do češtiny.